

5 de junio, 2007
Volumen 4, número 27

Resumen de contenidos

En este número:

1. Centros de Recursos
 - Presentación 2
 - Estados Unidos 3
 - Canadá 10
2. Consejería
 - Auxiliares norteamericanos 11
 - Auxiliares españoles 11
 - Curso de orientación 12
 - ISAs 12
 - Cursos de verano 12
3. Espacio ELE
 - Iniciativas UNESCO 13
 - Cantare 3 13
 - Premios redELE 13
4. Anexo
 - Direcciones CERs 14



Embajada de España - Consejería de Educación y Ciencia
2375 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20037
Tel: (202) 728-2335 Fax: (202) 728-2313
boletin.usa@mec.es
<http://www.mec.es/sqci/usa>

Boletín de noticias

27

En este boletín de noticias número 27 de la Consejería de Educación y Ciencia se presenta un informe sobre los Centros Españoles de Recursos que el Ministerio de Educación y Ciencia mantiene actualmente operativos en Estados Unidos y Canadá. En dicho informe se hace referencia a los objetivos principales que justifican su existencia, y se relacionan las actividades más relevantes organizadas por estos centros a lo largo del presente curso académico. También se adelanta una breve información sobre algunas de las actividades previstas para los meses próximos. Un Anexo final (páginas 14 y 15) en el que se incluye información relativa a la ubicación, dirección de contacto, teléfonos y, en su caso, horarios de atención a los usuarios de los Centros de Recursos, completa la noticia.

En las páginas 11 y 12 se recoge información relativa al desarrollo actual de algunos de los programas de cooperación educativa de la Consejería hasta el mes de septiembre, 2007, en que el boletín de noticias reanuda su publicación.

En la página 13 se da cuenta de tres noticias relacionadas con el mundo ELE.

Como siempre, este boletín de noticias se encuentra también disponible a través del siguiente enlace:

<http://www.mec.es/sqci/usa/es/publicaciones/bn/portada.shtml>

1. Centros de Recursos

1. PRESENTACIÓN

Actualmente, la Consejería de Educación mantiene activos 15 centros de recursos en Estados Unidos y Canadá, todos ellos situados en universidades u organismos de reconocido prestigio académico y cultural.

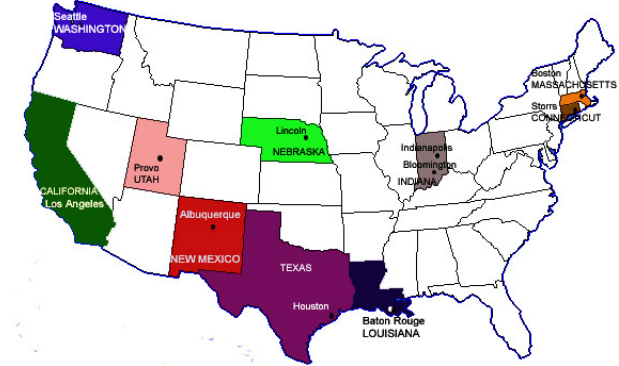
Los objetivos principales de estos centros son:

- Organizar y colaborar activamente en todo tipo de actividades relacionadas con la enseñanza y aprendizaje de la lengua y literatura españolas.
- Facilitar el acercamiento de profesores y estudiantes de español a la realidad y marco cultural de los países de habla hispana.
- Gestionar un fondo de recursos y materiales didácticos relacionados con la lengua y la cultura en español que se encuentra a disposición de profesores, alumnos e interesados en general.

En algunas ocasiones, la coordinación de actividades es compartida con otras entidades como departamentos universitarios o asociaciones profesionales.

En Estados Unidos, los centros de recursos existentes se encuentran situados en las siguientes localidades y universidades u organismos:

Albuquerque	National Hispanic Cultural Center
Baton Rouge	Universidad de Luisiana
Bloomington	Universidad de Indiana
Boston	Universidad de Massachusetts
Houston	Universidad de Houston
Indianápolis	Universidad de Indianápolis
Lincoln	Universidad de Nebraska -Lincoln
Kennesaw	Universidad de Kennesaw
Los Ángeles	Universidad del Sur de California
Miami	Universidad Internacional de Florida
Provo	Universidad Brigham Young
Seattle	Universidad de Washington
Storrs	Universidad de Connecticut



Los Centros Españoles de Recursos en Canadá se encuentran situados en la universidad de York (en Toronto) y en la universidad de Montreal.



Imagen de la universidad de York, en la que se encuentra el Centro Español de Recursos en Toronto.




Imagen de la universidad de Montreal

En las siguientes páginas se presenta una amplia información sobre las actividades llevadas a cabo por estos centros de recursos a lo largo del presente curso académico, así como de las previstas para los próximos meses.

[Al final de este boletín se incluye un anexo que contiene información relativa a la ubicación, dirección de contacto, teléfonos y horario de atención a los usuarios]

2. ESTADOS UNIDOS

1. Organización de cursos de formación, seminarios, talleres, reuniones y grupos de trabajo

CURSOS Y TALLERES		
<p>Albuquerque</p> <p>TALLERES BILINGÜES:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Usemos el español en un entorno bilingüe. -Gramática, ortografía, fonética... apréndelas divirtiéndote. -La aplicación de los géneros literarios para el incremento de las destrezas de escritura y lectura en español. -Subjuntivo presente. -Educación integral bilingüe. -Literatura infantil – poesía infantil. -Cantar y aprender: enseñar español a través de las canciones. -Recursos en Internet para la enseñanza del español. -Entre libros y palabras. -España: historia, arte y literatura. -Estrategias de alfabetización y poesía popular Española y Mexicana. -Cómo integrar las nuevas tecnologías en la clase de español. -Subjuntivo imperfecto. -Las imágenes en la clase de español. -El microcuento en la clase de español. -¿Es posible divertirse aprendiendo ortografía? ¡sí! -La acentuación en español. -Respuesta física total. -Estrategias de alfabetización: escritura interactiva. <p>TALLER: EDUCACIÓN PARA LA PAZ</p>	<p>Houston</p> <ul style="list-style-type: none"> -Introducción al diseño gráfico y web I. -Aplicaciones didácticas básicas de Internet I. -La enseñanza de la lectura y la escritura: un modelo significativo e integrador I. -Gestión de la disciplina en clase I. <p>Los Ángeles</p> <p>DIDÁCTICA Y METODOLOGÍA:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Criterios metodológicos para la enseñanza de lenguas modernas. -Propuesta de actividades comunicativas para la clase de idiomas. -Rasgos diferenciadores del español en Estados Unidos. -El flamenco en la clase de español. -Proceso de identificación de estudiantes con dificultades de aprendizaje. -<i>The role of reading.</i> -Autores en el aula. -Aprovechamiento de las Nuevas Tecnologías para la clase de español. -Introducción al Diseño Web Docente. -CTEL, hecho fácil. Tres sesiones de preparación. <p>ASPECTOS CULTURALES DE LOS PAÍSES IBEROAMERICANOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Ser latino en Estados Unidos. -España-California: Dos modelos educativos diferenciados. -El siglo de oro de la literatura española: Cervantes, Lope y Calderón. -Amores perros: una mirada a las relaciones de género entre el corrido mejicano y el romancero español. <p>ADAPTACIÓN A LA ESCUELA CALIFORNIANA:</p> <p>(Los Ángeles)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Preparación del CBEST: matemáticas. -Preparación del CBEST: escritura. -Disciplina escolar. -Procesos de evaluación de los componentes del aprendizaje. 	<p>(Adelanto)</p> <ul style="list-style-type: none"> -<i>Classroom management</i> -Sesiones de preparación BCLAD. <p>(Oakland)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Recursos para la enseñanza a través de Internet. -Posibilidades de <i>Powerpoint</i> en educación. -Planificación de actividades para el aula y fuera del aula . -Evaluación de los componentes del Aprendizaje. -Orientaciones general para la superación del BCLAD. <p>(Las Vegas)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Aplicación nuevas tecnologías a la enseñanza. -Gestión del tiempo y actividades en el aula. -Estrategias de aprendizaje que funcionan. -Evaluación de los componentes del aprendizaje. <p>Provo</p> <ul style="list-style-type: none"> -El currículo de español para la enseñanza primaria. -Curso gastronómico: la paella valenciana, ingredientes y preparación. -Curso de flamenco. -Taller- Forum: Educación para la paz.
		
		<p><i>Un momento de la intervención de Stephen Krashen en el Centro Español de Recursos en Los Angeles</i></p>

<p>Seattle</p> <ul style="list-style-type: none"> -Atención a estudiantes de lenguas extranjeras con necesidades especiales de aprendizaje. -Algunos aspectos de la evaluación en la clase de Español. -Aprovechamiento didáctico de las técnicas dramáticas para la clase ELE. -Nuevas tecnologías en ELE (Español Lengua Extranjera). -Conocimiento y uso del español en contextos específicos. -El español en la enseñanza de las Matemáticas y de las Ciencias. -Verdad y justicia en América Latina. -Lengua y cultura en español. -Dinamización e innovación en la biblioteca del centro escolar. -Los poetas Antonio Machado y Federico García Lorca. 	<p>Miami</p> <p>Grupo de trabajo para la actualización de la Guía de Florida para auxiliares de conversación y revisión de la guía general.</p> <p>Seattle</p> <ul style="list-style-type: none"> -PPVV, Grupos de Trabajo: realización de unidades didácticas para la revista <i>Materiales</i>. -AACC Grupo de Trabajo: Actualización de las guías correspondientes a los estados de WA y OR. <p>SEMINARIO</p> <p>Kennesaw</p> <p><i>Integrating the Spanish Identity of Georgia: A Model for Peace Education</i></p>	<p>Lincoln</p> <ul style="list-style-type: none"> -Reuniones con administradores de distritos y escuelas interesados en los programas de la Consejería. -Ciclo de seis cenas-coloquio sobre los cambios demográficos en Nebraska y los retos y oportunidades que esto representa para el sistema educativo del estado. -Reuniones mensuales con el <i>Chair</i> del Dpto. de <i>Teaching, Learning & Teacher Education</i> para coordinar las acciones del Centro de Recursos.
<p>Storrs</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tutorías individuales de lengua y cultura española para los estudiantes universitarios. 	<p>REUNIONES</p> <p>Albuquerque</p> <ul style="list-style-type: none"> -Reuniones con profesores de UNM para difundir el programa de auxiliares norteamericanos. -Reuniones con profesores visitantes. -Reuniones con responsables de departamentos bilingües de distritos para explicarles nuestros programas. -Reuniones periódicas con UNM <i>Continuing Education</i> y con la dirección del <i>National Hispanic Cultural Center</i>. 	<p>Los Ángeles</p> <ul style="list-style-type: none"> -Reuniones con responsables de Distritos escolares interesados en los programas de la Consejería. -Reuniones mensuales de coordinación con el Departamento de Español y Portugués en USC. -Reuniones con profesores y estudiantes de las universidades USC, UCLA, LMU y <i>CAL State System</i> para la difusión del programa de Auxiliares norteamericanos. -Reuniones con profesores de las tres ISAs en California para la adaptación del componente cultural al currículo en español.
<p>Lincoln</p> <ul style="list-style-type: none"> -Curso de creación del currículo de español como lengua extranjera. <p>GRUPOS DE TRABAJO</p> <p>Baton Rouge</p> <ul style="list-style-type: none"> -Diseño de materiales didácticos para su publicación en la revista <i>Materiales</i>. 	<p>Boston</p> <ul style="list-style-type: none"> -Reuniones con hispanistas, profesores y administradores para difundir los programas de cooperación educativa entre España y Estados Unidos. 	
<p>Lincoln</p> <ul style="list-style-type: none"> -Talleres de creación de materiales didácticos en Lawrence, Des Moines, y Lincoln. -Creación de guías y materiales de apoyo. 	<p>Indianápolis</p> <ul style="list-style-type: none"> -Encuentro entre alumnos de universidad y PPVV. -Tertulias profesionales con PPVV. -Jornadas de inmersión con alumnos de escuelas de Indiana en colaboración con el Departamento de Español. 	
<p>Los Ángeles</p> <ul style="list-style-type: none"> -Diseño de materiales didácticos para su publicación en <i>Materiales</i>. -Propuesta de tratamiento de canciones para la clase de español. -Elaboración de Guías Didácticas para Auxiliares de Conversación en California y Nevada. 		<p><i>Tablón de anuncios con los poemas seleccionados del concurso "Poesía desde las llanuras", en Iowa, Kansas y Nebraska</i></p>

Miami

- Continuación de las reuniones de trabajo con la responsable de “Colecciones Especiales” y con la responsable de catalogación de la biblioteca universitaria (*Green Library*) de FIU.
- Reunión con el responsable del Dpto. de Tecnología Informática para la incorporación de una sección sobre el CER a la nueva página web del Dpto. de *Modern Languages*.
- Reunión con los responsables de apoyo técnico de sonido e imagen para establecer un proyecto de colaboración.
- Reuniones periódicas con la jefe de Dpto. de *Modern Languages* para perfilar la plaza de auxiliar para el curso 2007-2008.
- Reunión con los profesores de la sección de español de FIU para informarles sobre el CER.
- Reunión con la Dra Aurora Morcillo, de “Estudios de la Mujer” para establecer posibles colaboraciones.
- Reunión con representantes de la Universidad de St Thomas y del Centro Cultural Español para el establecimiento de colaboración entre ambas entidades.
- Reuniones con la Universidad de Miami (UM) para la preparación del I Simposio Cervantino de La Florida.
- Reuniones en FIU, UM y St Thomas University para la difusión del programa de auxiliares americanos.
- Reuniones con el Centro Cultural Español para el establecimiento de futuras colaboraciones.

Provo

- Reuniones con profesores de UU y BYU para difundir el programa de Auxiliares norteamericanos.
- Reuniones con profesores visitantes.
- Reunión con responsable de lenguas extranjeras del estado para divulgar nuestros programas.
- Reuniones periódicas con el Dpto. de Español de BYU.

Seattle

- Coordinación académica con responsables del portal CONEVyT en el estado de Washington.
- Reuniones semanales de trabajo: Los programas de enseñanza bilingüe en *Seattle Public Schools* y *Office of Superintendent of Public Instruction*: programas de cooperación educativa.
- Reunión de coordinación con el Departamento de Español y Portugués de la Universidad de Washington, Seattle, WA.
- Reuniones de coordinación en actividades conjuntas con el Instituto Cervantes en Seattle, WA.

Storrs

- Reuniones semanales del “Club de Español” para el fomento de la lengua y cultura españolas.
- Reuniones con hispanistas, profesores y administradores para difundir los programas de cooperación educativa entre España y Estados Unidos.



Momento de la ceremonia de entrega de premios del concurso literario en Albuquerque, Nuevo Méjico, el 23 de abril de 2007

2. Actividades culturales relacionadas con la lengua española y la cultura de los pueblos iberoamericanos

<p>Albuquerque</p> <p>CONFERENCIAS -Romances y música tradicional española en Nuevo Méjico. -Forum “Educación para la Paz”: Perspectiva Internacional. -La poesía de Ángel González (en colaboración con el I. Cervantes).</p> <p>CONCIERTOS -Romances y Música Tradicional Española I. -Romances y Música Tradicional Española II.</p> <p>CICLOS DE CINE 1. Educación para la paz: -El Bola -Flores de otro mundo -El Embrujo de Shanghai -Te doy mis ojos</p> <p>2. Almodóvar: -Dios mío, ¿qué he hecho yo para merecer esto? -Matador -Mujeres al borde de un ataque de nervios -Átame -Tacones lejanos -Todo sobre mi madre -Hable con ella -La mala educación</p> <p>DÍA DEL LIBRO Ceremonia de entrega de premios del concurso literario.</p>	<p>- Convivencia: de la Paz a la guerra y un futuro de Paz. José Schreiberman. - Clandestinidad y provocación en el bolsillo: el <i>Cancionero moderno de obras alegres</i> como enciclopedia erótica. José Ignacio Díez.</p> <p>Bloomington</p> <p>TERTULIA LITERARIA Tertulia literaria en torno a Antonio Machado, en colaboración con el Departamento de Español y Portugués y el Centro Latino de IU.</p> <p>X CERTAMEN DE MÚSICA LATINOAMERICANA</p> <p>Houston</p> <p>CONFERENCIA Deseo y manipulación: en torno a Doña Estefanía (de <i>El Casamiento Engañoso</i>).</p> <p>CICLO DE CINE ESPAÑOL - Lázaro de Tormes - El Perro del Hortelano - Demonios en el jardín - La Casa de Bernarda Alba</p> <p>Indianápolis (IUPUI)</p> <p>CICLO DE CONFERENCIAS España en el Siglo XXI.</p>	<p>DIA DEL LIBRO -Feria del libro. Jornada de intercambio de libros en diversas lenguas. -Creación de un marcapáginas conmemorativo.</p> <p>CERTAMEN LITERARIO <i>Poesía desde las llanuras</i>. Concurso de poesía para estudiantes de primaria y secundaria, nativos y no nativos.</p> <p>SEMINARIO Lorca y su tiempo. Arte por la paz.</p> <p>Los Ángeles</p> <p>CONFERENCIAS -El proceso de creación literaria. Lucía Etxebarria. -Desarrollo de una cultura de paz en educación. David Krieger. -La sociedad de la información. Manuel Castells. -Una ética por la paz. Javier Sádaba -Cooperación Educativa entre EE. UU y España. Miguel Martínez. <i>Art and Music as languages of harmony</i>. Manuel Imán. -Autores en las aulas. Isabel Campoy y Alma Flor Ada. -Cómo los vemos (EE.UU) y cómo nos ven (España). Inocencio Arias. <i>The role of reading</i>. Stephen Krashen -La literatura, un diálogo sin fronteras. Antonio Muñoz Molina, Elvira Lindo. -Actuaciones del tribunal penal internacional. Francisco J. Fontecilla. <i>Critical Perspectives on Hispanism</i>. Brad Epps.</p>
<p>Baton Rouge</p> <p>CICLO DE CINE DE COMEDIA HISPANO-ARGENTINO -No sos vos, soy yo. -El otro lado de la cama -El abrazo partido -Crimen perfecto -Todos los hombres sois iguales</p> <p>CICLO DE CONFERENCIAS - <i>The Price of Peace in 1609</i> James Borden. - <i>Bienvenido Mister Marshall</i>, una parábola cinematográfica de la España franquista. José M. P. Gago.</p>	<p>Kennesaw</p> <p>CONFERENCIA Entendimiento de la Cultura Hispánica. Drs. Pedro Tenorio Sánchez y Francisco Fontecilla Rodríguez.</p> <p>Lincoln</p> <p>PRESENTACIONES -Los jóvenes españoles hoy. -La experiencia de vivir y trabajar en el extranjero. -Becas y oportunidades en España.</p> <p>CICLOS DE CINE ESPAÑOL Series: -Comedias españolas -El melodrama</p>	<p>CICLOS DE CINE 1. Ciclo de cine Iberoamericano II: -Ratas, ratones y rateros -Pantaleón y las visitadoras -La estrategia del caracol -Cuando rompen las olas -Bajo California: el límite del tiempo -Al otro lado de la calle 2. Cine español actual III -El lugar donde estuvo el paraíso -Los lunes al sol -Los amantes del círculo polar -Habana Blues -Entre vivir y soñar</p> <p>CERTAMEN LITERARIO XV edición del concurso literario “Escribo en español”.</p>

Miami

CONFERENCIAS

-Escritoras españolas en el extranjero: Eva Canel y Sofía Casanova.
 -*An Analysis of Public Policies for the Development of the Information Society. The European Union as a Study Case.*

CICLO DE CINE ESPAÑOL

Ciclo sobre cine hispanoamericano y literatura.

SIMPOSIO:

I Simposio cervantino de La Florida.

Provo

CONCIERTO

Concierto de guitarra flamenca

CONFERENCIAS

- El día de los muertos en Méjico.
 - Navidades en España y Latino-América.

CONCURSO LITERARIO

Ceremonia de entrega de premios.

JORNADAS PARA ESTUDIANTES

-*Españolandia*, en colaboración con el Dpto. de Español de BYU.
 -Presentación del libro “La mesa de mi cocina”, de Pilar Pobil.

Seattle

CONFERENCIAS

- Inmigración y convivencia: La aceptación del otro. Francisco Javier Sádaba.
 - *Debate about the Historical Memory in Spain Today.* Edward Baker.
 -El bárbaro ilustrado. José Ovejero.

CERTAMEN LITERARIO “Escribo en Español”: ceremonia de entrega de diplomas y becas a los premiados.

CERTAMEN DE DIBUJO para estudiantes en *elementary* y *middle schools*.

CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA para estudiantes de *high school*.

EXPOSICIÓN

Corresponsales en la guerra civil española, 1936-1939 (en colaboración con el Instituto Cervantes de Nueva York).

MONÓLOGO

Monólogo basado en textos de Federico García Lorca: “Los caminos de Federico”. Intérprete: Mel Rocher.

CONCIERTO

Concierto de guitarra: Francesc de Paula Soler, en colaboración con el Departamento de Español y Portugués de UW, Seattle, WA.

PROYECCIÓN

Proyección de los documentales:
 -Almas sin fronteras: *Souls without Borders: The Untold Story of the Abraham Lincoln Brigade* (2006), de Miguel Ángel Nieto y Tony Geist.
 -Proyección del documental: Muerte en El Valle / *Death in El Valle*, de C.M. Hardt.

CINE-FORUM

Sesión de cine-forum: *Flores de otro mundo*.

SERIE

Serie de conferencias: Movimientos migratorios en el mundo hispano.

LECTURA-VIDEOCONFERENCIA

Lectura del *Quijote* en la Universidad de Washington y conexión por videoconferencia con el Círculo de Bellas Artes de Madrid.



Grupo de participantes en una de las actividades organizadas por el Centro de Recursos en Kennesaw

3. Actividades previstas para los próximos meses

<p>Albuquerque</p> <p>SIMPOSIO “Literatura contra-corriente” (en colaboración con el I. Cervantes).</p> <p>CURSO DE ACOGIDA A NUEVOS PROFESORES VISITANTES</p> <p>Baton Rouge</p> <p>CURSO DE ACOGIDA A NUEVOS PROFESORES VISITANTES</p> <p>CICLO DE CINE HISPANOAMERICANO</p> <p>Ley, verdad y poder. El género policial en el cine de España y Latinoamérica.</p> <p>GRUPO DE TRABAJO Grupo de trabajo para la elaboración de materiales didácticos para la revista <i>Materiales</i>.</p> <p>PRESENTACIÓN de la asociación de descendientes de pobladores canarios de Luisiana en el s. XVIII.</p> <p>CONCURSO Decoración de aulas de español (y publicación en página web).</p>	<p>Houston</p> <p>CURSOS -Introducción al diseño gráfico y web II. -Aplicaciones didácticas básicas de Internet II. -La enseñanza de la lectura y la escritura: un modelo significativo e integrador II. -Gestión de la disciplina en clase II. -Curso de Orientación para nuevos profesores visitantes en Texas 2007.</p> <p>CONFERENCIAS Didáctica del español como Lengua Extranjera.</p> <p>CICLO DE CINE Ciclo de cine español.</p> <p>Indianápolis</p> <p>CURSO Curso de acogida a nuevos profesores visitantes.</p> <p>I CICLO DE CINE ESPAÑOL</p> <p>TERTULIAS Tertulias profesionales con profesores visitantes.</p>	<p>JORNADA DE TRABAJO Presentación de las actividades y recursos del <i>Spanish Studies Institute</i> a los alumnos del primer curso de español del <i>College of Learning and Teaching Education</i>.</p> <p>CURSOS DE ACOGIDA A NUEVOS PROFESORES VISITANTES</p> <p>SEMINARIO Poesía y pintura. Arte a favor de la paz.</p> <p>Los Ángeles</p> <p>CURSOS -Aplicación de las Nuevas Tecnologías a la enseñanza II. -Adaptación del profesor visitante a la escuela norteamericana: Los Ángeles, Oakland y Las Vegas.</p> <p>SIMPOSIO El español en Estados Unidos.</p> <p>PUBLICACIÓN ESCRITA: “20 años de profesores visitantes”.</p> <p>CICLOS DE CINE -Ciclo de cine y literatura. -Ciclo de cine español IV.</p>
<p>Boston</p> <p>CURSOS -Curso de metodología y didáctica del español. -Cursos de acogida y adaptación del profesor visitante a la escuela norteamericana.</p> <p>CICLO DE CINE EN ESPAÑOL</p> <p>GRUPO DE TRABAJO Creación de grupo de trabajo para la elaboración de actividades para la revista <i>Materiales</i>.</p> <p>JORNADAS DE TRABAJO Jornadas de presentación de los recursos del CER y de los programas de la Consejería a profesores de universidad.</p>	<p>Kennesaw</p> <p>PRESENTACIONES Información relativa a los programas de cooperación educativa entre España y Estados Unidos.</p> <p>Lincoln</p> <p>CICLO DE CINE En colaboración con el Departamento de <i>Modern Languages</i>.</p> <p>TALLERES Talleres de creación de materiales didácticos en Garden City, Lawrence, Dubuque Des Moines y Lincoln.</p> <p>CONFERENCIAS -España, año 2006. -<i>Raising Multilingual Children. Easing parents concerns.</i> -<i>Immigrant students in the Spanish Educational system.</i></p>	<p>Miami</p> <p>TALLER Taller de lectoescritura para maestros.</p> <p>Taller de música para alumnos de <i>middle school</i>.</p> <p>SEMINARIOS -El cine español como herramienta de estudio de la literatura, la historia, la cultura y la lengua. -II Seminario de LIJ. -El Cid. 800 aniversario. Historia y literatura.</p> <p>CONFERENCIAS La poesía española actual.</p>

Provo

Curso de español para profesores de estudiantes hispanohablantes (en colaboración con el Dpto. de español de BYU y USOE).

Curso de acogida a nuevos profesores visitantes.

Seattle

Actividades para maestros y estudiantes de Español en el marco del *Seattle International Film Festival*, Seattle, WA.

Lectura de textos literarios y conferencia del escritor Martín Espada: *Second Annual Bob Reed-Abe Osheroff-ALBA Lectura*.

Reunión de acogida a nuevos profesores visitantes.

Storrs

CURSOS

- Cursos de metodología y didáctica del español.
- Cursos de adaptación del profesor visitante a la escuela norteamericana.
- Curso de acogida a nuevos profesores visitantes.

CICLO DE CINE EN ESPAÑOL

GRUPO DE TRABAJO

Creación de grupo de trabajo para la elaboración de actividades para la revista *Materiales*.

JORNADAS DE TRABAJO

Jornadas de presentación de los recursos del CER y de los programas de la Consejería a profesores y estudiantes.



Cartel anunciador de la serie de cine en Español en Baton Rouge

3. CANADÁ

1. Montreal

Actividades desarrolladas durante el curso 2006-2007

<p>TALLERES Charlas-Taller de conversación: niveles medio y avanzado.</p> <p>CONFERENCIAS -Paseo musical por España: concierto de guitarra y canción española. -Ignacio Sánchez Mejías, torero y poeta. -El escritor español José Ovejero. -El cómic español en Francia: Tito. -Pablo Urbany: presentación de su nuevo libro. -Historia de la traducción en Hispanoamérica. -Historia de la traducción en España. -Literatura colombiana.</p>	<p>FORMACIÓN DE PROFESORES - Jornadas didácticas para profesores de español. - 2º Coloquio sobre la enseñanza del español como lengua extranjera en Québec. Cuatro días de talleres didácticos, conferencias y actividades coordinadas por el Centro de Recursos, en colaboración con las universidades de Montreal, la Asociación de Profesores de Español de Québec y el Consulado General de España en Montreal. - Salón del Libro ELE en el Coloquio - Participación de editoriales españolas y de Québec.</p> <p>RECITALES -Un paseo musical por España: concierto de guitarra y canción española. -Recital poético luso-hispano.</p>	<p>CICLOS DE CINE -Nuevo Cine Español. -En clave de comedia.</p> <p>REUNIONES DE TRABAJO -Reuniones semanales con el equipo pedagógico del Centro de Recursos. -Reuniones mensuales del comité organizador del Coloquio. -Grupo de trabajo formado por HEC Montréal, el Centro Español de Recursos, APEQ, universidades de Montreal y el Consulado General de España en Montreal. -Reuniones de colaboración con representantes del Ministerio de Educación, Ocio y Tiempo Libre de Québec: Programa de Español como Lengua Tercera en Québec -Reuniones con los profesores del Departamento de Español de diversas universidades.</p>
---	--	--

Próximas actividades previstas

<p>CURSO de verano para jóvenes: "Inmersión en Español". Proyecto SEUR. Colaboración con los campos de verano de la universidad de Montreal (Julio, 2007).</p>	<p>TALLERES -Charlas-taller de conversación: niveles medio y avanzado. -Taller de traducción. (Otoño de 2007)</p> <p>CONFERENCIAS El Quijote y el cine. (Otoño de 2007)</p>	<p>REUNIONES -Reuniones semanales con el equipo pedagógico del centro de recursos. -Reuniones mensuales del comité organizador de congresos. -Reuniones con los profesores del Departamento de Español de diversas universidades. (Segundo semestre 2007)</p>
---	---	--

2. Toronto

Actividades desarrolladas durante el curso 2006-2007

<p>CURSOS - Clases individuales de conversación y gramática a los estudiantes de español de la Universidad de York. - Ayuda con los deberes escolares.</p> <p>PRESENTACIONES - JORNADAS -Presentación del Centro de Recursos de la Universidad de York en el programa <i>Hispanic</i></p>	<p><i>Roots</i>, del canal de televisión OMNI. -Co-organizadores de la Jornadas de Educación y de los Talleres Pedagógicos para Docentes . -Co-organizadores de la Semana Cervantina. Actos organizados en colaboración con la Asociación de Profesores Hispano-Canadienses y el Departamento de Estudios Hispánicos de Glendon College.</p>	<p>OTRAS ACTIVIDADES -Préstamo de materiales didácticos. -Promoción y organización de los exámenes del DELE. -Exhibición de materiales y promoción del Centro en la Conferencia Anual de la OMLTA (<i>Ontario Modern Languages Teachers' Association</i>). -Promoción de los programas de auxiliares norteamericanos en España y de becas para cursos de verano en España.</p>
---	--	---

2. Consejería

Auxiliares de Conversación Norteamericanos en España. Curso 2007-2008

El número total de plazas concedidas a Auxiliares de Conversación Norteamericanos para el curso escolar 2007-2008 en centros de enseñanza de primaria y de secundaria españoles ha ascendido a 1.000. Dicho programa es posible gracias al convenio de colaboración existente entre El Ministerio de Educación y Ciencia y las Consejerías de Educación de las Comunidades Autónomas. Las Comunidades Autónomas de Madrid y Andalucía absorben la mayor parte de aspirantes (600) y el resto de Comunidades participantes ofrecen 400 plazas más.

Durante los meses en que la convocatoria ha estado en vigor (de febrero a mayo, 2007) se ha realizado un amplio esfuerzo para divulgar las bases de participación y difundir el programa en los Estados Unidos y Canadá. Entre otras acciones llevadas a cabo, se realizaron numerosas visitas a instituciones académicas y se incluyeron noticias de prensa en medios de comunicación escrita, Internet, medios audiovisuales, etc. También se distribuyeron carteles y hojas informativas.

La dirección del programa está a cargo de la Subdirección General de Cooperación Internacional. Las Comunidades Autónomas están a cargo de la gestión del programa y la formación de los auxiliares seleccionados para el curso académico 2007-2008. La coordinación y organización del proceso de selección en Estados Unidos y Canadá han sido realizadas en la Consejería de Educación y Ciencia de la Embajada de España en Washington, D.C., con la colaboración de las Agregadurías de Educación.

Durante las primeras semanas de junio se enviaron los expedientes y los listados de los candidatos a la Subdirección General de Cooperación Internacional para su posterior remisión a las distintas Comunidades Autónomas.

Auxiliares de Conversación Españoles en Estados Unidos y Canadá, 2007-2008

Próximamente se publicará en BOE la resolución de la convocatoria con los nombres de los candidatos seleccionados, así como los nombres de aquellos que permanecerán en lista de reserva, para desarrollar labores de auxiliares de conversación españoles en centros docentes y Centros de Recursos de Estados Unidos y Canadá.

El número total de becas concedidas a estos dos países para el próximo curso escolar ha sido de 35, lo que permitirá la incorporación de nuevos centros educativos al programa.



*Eva Fuentes,
Auxiliar de lengua y
cultura españolas
durante el curso
2006-2007 en Gates
Elementary,
Saddleback Valley
School District
(California)*

El cometido principal de estos auxiliares destinados en centros educativos es apoyar en el aula al profesor de español. En los Centros de Recursos su función principal es encargarse de los préstamos y actualización de material, así como colaborar en la organización de diversas actividades para la promoción de la lengua y cultura españolas.

Recientemente se ha actualizado la guía para auxiliares de conversación en Estados Unidos y Canadá, y próximamente estarán disponibles las guías específicas de los estados participantes, elaboradas por los propios auxiliares de conversación.

Por lo general, la mayoría de los auxiliares que han disfrutado de esta beca hasta junio 2007 coinciden en afirmar que la experiencia ha resultado muy positiva, tanto desde el punto de vista profesional como del personal.

Más información sobre el programa en:
http://www.mec.es/sgeci/usa/es/programas/auxiliares_es/aux_es.shtml

Curso de orientación para profesores visitantes y auxiliares de conversación

Los próximos días 10 y 11 de julio se celebrarán dos cursos de orientación para nuevos profesores visitantes y auxiliares de conversación en Estados Unidos y Canadá. Dichos cursos tendrán lugar en las instalaciones de la Residencia Universitaria Fernando de los Ríos, dependiente de la Universidad Carlos III, sita en Getafe, y a los mismos han sido invitados aquellos profesores que no hayan participado previamente en ningún otro programa en los Estados Unidos (Auxiliares de Conversación, Puesto por Puesto, Profesores Visitantes, etc.), así como los asistentes de conversación contratados para el curso 2007-2008.

Los asistentes sólo deberán costearse los gastos de desplazamiento hasta la residencia en Getafe, dado que la manutención y el alojamiento, caso de que lo soliciten, están cubiertos por el MEC. En este sentido, y dada la limitación del número de habitaciones, aquellos participantes que residan en Madrid (tanto capital como provincia) no podrán pernoctar en la residencia.

Los nuevos profesores visitantes que sean funcionarios pueden solicitar en las delegaciones provinciales de MUFACE, y una vez publicada en el BOE la resolución de la convocatoria, el correspondiente certificado de cobertura de asistencia sanitaria.

International Spanish Academies

Las Academias Españolas Internacionales (*International Spanish Academies*, ISAs) constituyen un programa de formación reglada en inglés y español auspiciado por el Ministerio de Educación y Ciencia de España.

El plan de estudios respeta los estándares educativos de los diferentes Estados de Estados Unidos y las Provincias de Canadá e incluye la enseñanza de las asignaturas básicas en ambos idiomas, con un énfasis especial en el aprendizaje de la lengua, la historia y la cultura de los países de habla hispana.

Los estudiantes que se gradúan en estas escuelas y reúnen los requisitos mínimos reciben un certificado oficial y la posibilidad de homologar sus estudios con los estudios Españoles. Actualmente hay 38 ISAs entre Estados Unidos (28) y Canadá (10).



Los Alisos Middle School, ISA situada en Mission Viejo, California

Los centros que deseen formar parte de esta red de escuelas que promocionan una enseñanza de calidad en español pueden acceder a información general sobre el programa a través de la siguiente dirección:

<http://www.mec.es/sgci/usa/es/programas/isas/index.shtml>

Cursos de verano

La Consejería de Educación y Ciencia en Estados Unidos y Canadá organiza, como cada año, un número determinado de cursos de verano para profesores y alumnos en España, y que se desarrollan a lo largo de los meses de julio y agosto de 2007.

Los cursos dirigidos a profesores de enseñanza primaria, secundaria, y universidad, así como a otros profesionales de la enseñanza no docentes, se desarrollan y se imparten en universidades españolas de reconocido prestigio. Parcialmente financiados por El Ministerio de Educación y Ciencia, la Consejería de Educación, y las propias universidades participantes, abarcan temas relacionados con la lengua y la cultura hispánicas.

Por su parte, aquellos estudiantes que desean preparar los exámenes *Advanced Placement Spanish Language*, o *Advanced Placement Spanish Literature* en España, pueden solicitar tomar parte en los cursos que Eduespaña, con el patrocinio de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Washington D.C., organiza durante los meses de junio, julio y agosto. El programa ofrece a cada estudiante matriculado una beca parcial de \$400.

Más información en:

<http://www.mec.es/sgci/usa/es/programas/cursos/portada.s>
<http://www.mec.es/sgci/usa/es/programas/becas/ap.shtml>
<http://ap-spanish.eduespa.org>



3. Espacio ELE

Iniciativas UNESCO



Radioteca es un portal de intercambio de producciones radiofónicas, construido colectivamente por centenares de emisoras, centros y redes de América Latina y otras regiones del mundo, y apoyado por La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Entre otros, desde dicho portal se pueden descargar una serie de 18 excelentes programas radiofónicos realizados por la UNESCO y Radio Nederland sobre las principales plazas públicas latinoamericanas, desde Santiago de Chile a la Habana, desde la mejicana plaza Garibaldi a la Plaza de Mayo en Buenos Aires, sin necesidad de proceder a la instalación de un software especial para el tratamiento de contenidos.

Por otra parte, y también con el apoyo de la UNESCO, en la **Plataforma audiovisual en línea** se pueden encontrar cortos de ficción, documentales y programas de variedades y entrevistas de una gran calidad y reciente producción. Destinadas a uso público, son producciones innovadoras, creativas, que van más allá de los programas convencionales que se emiten en la mayor parte de las cadenas televisivas y que, además, ofrecen una genuina expresión de las diferentes culturas del mundo.

La información existente a través de Internet sobre ambas iniciativas se puede encontrar en:

<http://www.radioteca.net/>

<http://creativecontent.unesco.org/welcome>

CANTARE 3

Desde FORMESPA nos llega la siguiente información que consideramos de interés para los lectores de este boletín de noticias.

A los/as más hábiles con el manejo de las Nuevas Tecnologías seguramente les interesará la nueva producción del *Centre Collégial de Développement de Matériel Didactique*, en Canadá, que desde hace años se distingue por la calidad de sus producciones informáticas y, en ellas, por su sensibilidad hacia la enseñanza / aprendizaje de lenguas extranjeras.

Se trata de "Cantare3", una aplicación para desarrollar karaokes personalizados, enlace destacado en el web de Formespa (<http://formespa.rediris.es>).

El programa se encarga de sincronizar la letra de una canción o un texto con un fichero de audio, y además relacionar los ficheros resultantes con baterías de

ejercicios generadas con Netquiz Pro, otro programa también disponible en el sitio web del CCDM, que ya recomendamos en su día en la lista Formespa:

<http://www.ccdmd.qc.ca/ri/netquizpro>

Además, "Cantare3" genera automáticamente una página web con el karaoke, el formato accesible para los estudiantes. Para más información:

<http://www.ccdmd.qc.ca/ressources/?id=1127>

La descarga para Windows se puede hacer desde:

http://www.ccdmd.qc.ca/ri/cantare/doc/CANTARE_2_win.zip

La descarga para MAC OX se puede hacer desde:

http://www.ccdmd.qc.ca/ri/cantare/doc/CANTARE_2_mac.sit

PREMIOS REDELE



Acaba de publicarse en el BOE de 8 de junio de 2007, la convocatoria 2007 de los Premios Internacionales redELE de creación de unidades didácticas para la enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

El plazo límite de presentación es el 8 de agosto de 2007 y la dotación económica total es de 18.000 euros. Esta convocatoria está abierta a todos los profesionales de ELE en el mundo.

Más información en:

www.mec.es/redele/concurso.shtml

4. Anexo

Completamos la información principal de este boletín de noticias con este anexo en el que se recogen datos relativos a la ubicación, dirección de contacto, telé-

fonos y, en su caso, horario de atención a los usuarios de los Centros Españoles de Recursos existentes en Estados Unidos y Canadá.

1. ESTADOS UNIDOS

ALBUQUERQUE

Dirección:	National Hispanic Cultural Center. 1701 4 th St. SW. Albuquerque, Nuevo Méjico, 87102. Tel.: 505 724-4743 / 505-247-8107 (ext 125); Fax: 505 243 1961 Correo-e: maribel.luengo@mec.es Página web: http://www.nhccnm.org/
Horario:	De lunes a viernes de 9:00 a 17:00
Responsable:	D ^a María Isabel Luengo Rodríguez

BATON ROUGE

Dirección:	308 Peabody Hall. <i>Louisiana State University</i> . Baton Rouge, LA 70803. Tel.: 225 578 5039; Fax 225 578 8821. Correo-e: antonio.matarredona@mec.es Página web: http://asterix.ednet.lsu.edu/~sep/sep.html
Secciones:	Sección A - 308 Peabody Hall, LSU (Metodología, gramática, lecturas graduadas, libros de texto, etc.). Sección B - Hispanic Studies, 336 Hodges Hall, LSU, (Literatura española, cine en DVD y VHS).
Horario:	Sección A: De lunes a viernes de 09:00 a 12:00 y de 15:00 a 16:30 Sección B: De 10:00 a 15:00
Responsable:	D. Antonio Matarredona Santonja

BLOOMINGTON

Dirección:	Centro Español de Recursos. <i>Indiana University</i> . 111 S. Jordan, Room 204. Bloomington, IN 47405 Tel.: 812 855 2920; Fax 812 855 7111 Correo-e: jacobo.mir@mec.es
Responsable:	D. Jacobo Mir Mercader

BOSTON

Dirección:	Spanish Resource Center - <i>University of Massachusetts</i> , Boston. 100 Morrissey Boulevard.MA 02125-3393. Tel.: 617 287 5949; Fax: 617 287 7565 Correo-e: soledad.outes@mec.es Página web: http://www.src.umb.edu/
Horario:	Miércoles y viernes de 9:00 a 16:00
Responsable:	D ^a Soledad Outes Jiménez

HOUSTON

Dirección:	Centro Español de Recursos - <i>Houston University</i> . 440 Agnes Arnold Hall - 4800 Calhoun Rd. - Houston, Texas 77204-3006 .Tel.: 713 743 0900; Fax: 713 743 0935 Correo-e: miguel.hernaiz@mec.es Página web: http://www.class.uh.edu/src/
Horario:	Lunes a Viernes: de 8:00 a 16:00
Responsable:	D. Miguel A. Hernáiz Lasanta

INDIANÁPOLIS

Dirección:	<i>Spanish Resource Center at Indiana University-Purdue University Indianapolis</i> Cavanaugh Hall 539. 425 University Blvd. Indianapolis, IN 46202-5140 Tel.: 317-278-1210; Fax 317-274-2347 Correo-e: jacobo.mir@mec.es
Responsable:	D. Jacobo Mir Mercader

KENNESAW

Dirección:	<i>Center for Hispanic Studies at Kennesaw State University</i> 1000 Chastain Rd., #1703. Library (Bldg. #17) Rm. #329 Kennesaw State University. Tel.: 770 499 3165; Fax: 770 499 3236 Correo-e: rdevilla@kennesaw.edu Página web: http://www.kennesaw.edu/chs/
Responsable:	Dr. Robert A. DeVillar

LINCOLN

Dirección:	<i>Spanish Resource Center at University of Nebraska-Lincoln.</i> 118 D Henzlik Hall. Lincoln, NE 68588-0355. Tel.: 402 472 0683; Fax 402 472 2837 Correo-e: adolfo.carbon@mec.es Página web: http://manila.unl.edu/spanish/
Horario:	De lunes a viernes de 8:30 a 16:30
Responsable:	D. Adolfo Carbón Gómez.

LOS ÁNGELES

Dirección:	Centro Español de Recursos. <i>University of Southern California.</i> 3375 S.Hoover Street Suite F 204. Los Ángeles, CA. 90089. Tel.: 213 740 5896 / 323 852 6997; Fax 213 821 2304 Correo-e: josem.rodriguez@mec.es Página web: http://www.spci.mec.es/usa/usc/
Horario:	Lunes, miércoles, jueves y viernes de 8:30 a 16:30
Responsable:	D. José Manuel Rodríguez Parente

MIAMI

Dirección:	<i>Florida International University. Department of Modern Languages, College of Arts and Sciences</i> University Park, Miami, FL 33199. Tel.: 305 348 1954; Fax: 305 348 1958 Correo-e: marta.moran@mec.es Página web: http://www.spci.mec.es/usa/miami/fiu.shtml
Horario:	Lunes, miércoles y jueves de 9:45 a 11:45. Martes de 14:15 a 15:15
Responsable:	D ^a . Marta María Luisa Morán Fernández

PROVO

Dirección:	<i>Brigham Young University.</i> 164 University Parkway Center. Provo, Utah, 84602 Tel.: 801 422 8107; Fax: 801 422 8107 Correo-e: maribel.luengo@mec.es Página web: http://spanport.byu.edu/src/
Horario:	De lunes a viernes de 12.00 a 18.00
Responsable:	D ^a María Isabel Luengo Rodríguez

SEATTLE

Dirección:	<i>Center for Spanish Studies.</i> Padelford B-202-C, Box 354360. Seattle, WA 98195 Tel.: 206 221 6571; Fax: 206 685 7054 Correo-e: spnrectr@u.washington.edu Página web: http://depts.washington.edu/spnrectr/
Horario:	De lunes a viernes según trimestre
Responsable:	Dra. Josefa Báez.Ramos

STORRS

Dirección:	Centro Español de Recursos. <i>University of Connecticut,</i> 337 Mansfield Road, U-1057. Storrs, CT-06269-1057.Tel.: 860 486 1520; Fax: 860 486 4392. Correo-e: soledad.outes@mec.es Página web: http://www.sp.uconn.edu/~spresctr/
Horario:	De lunes a viernes de 11:30 a 15:30.
Responsable:	D ^a . Soledad Outes Jiménez

2. CANADÁ**MONTREAL**

Dirección:	<i>Université de Montréal.</i> 3744 Jean Brillant, bureau 530-1-1. Montréal, QC H3T 1P1 Tel.: 514 343 5898 / 514 343 6111; Fax: 514 343 2347 Correo-e: julia.berenguer@mec.es Página web: http://www.cre.umontreal.ca/
Horario:	De lunes a jueves de 9.00 a 17.00. Viernes de 9.00 a 13.00.
Responsable:	D ^a . Julia Berenguer Mataix

TORONTO

Dirección:	029 Vanier College. <i>York University.</i> 4700 Keele Street, Toronto ON M3J 1P3 Tel.: 416 650 8036; Fax: 416 736 5696. Correo-e: src@yorku.ca Página web: http://www.yorku.ca/src
Horario:	De lunes a jueves de 9:30 a 17:00
Responsable:	D ^a Esther Raventós